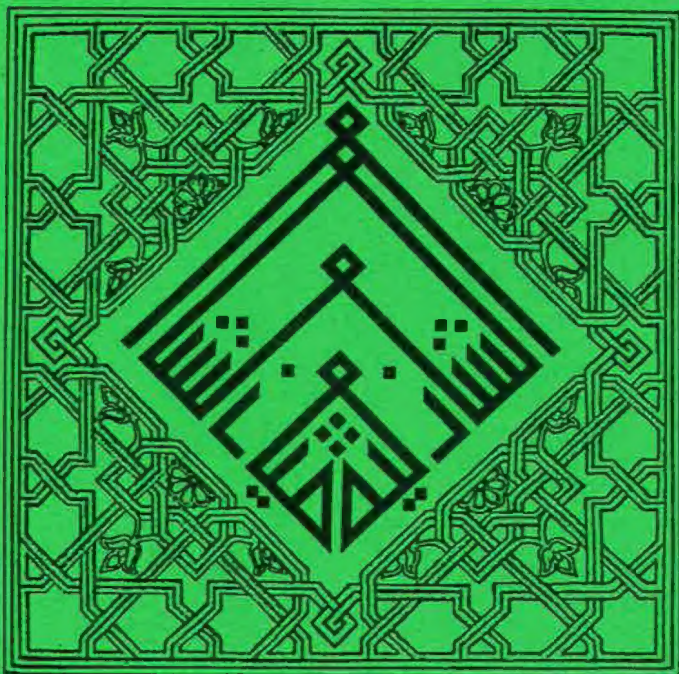


Ṣalātu-l-Mashīsh



للعارف بالله القطب الشيخ سيدى عبد السلام بن مشيش
" قدس الله سره "

The Prayer of ʿIbn Mashīsh

from

The Knower by Allāh, The Pivot,
Sidi Shāykh ʿAbd as-Salām ʿIbn Mashīsh

The Shāykh *of our* Shāykh

Sidi Abū-l-Ḥasan aṣh-Shādhḍhulī

[May Allāh sanctify their Secret]


and, beginning on page twelve,

The Wadhīfah

a redaction on the original text composed by

Shāykh Muḥammad Abū-l-Mawwāhib at-Tūnisī

[May Allāh sanctify his Secret]

On the occasion of:

Mawlid an-Nabi
Columbia, South Carolina

14 Rabi' al-'Awwal 1421
17 June 2000

transliteration, translation, notes and charts

©

1991—1411

Orisons First Edition

2000—1421

A. N. Durkee

and@an-noor.net

Shādhūlī School

Green Mountain Branch

Virginia, USA, North America

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh

Beauty, Splendor, Majesty

The God of All

Universally Merciful, Singularly Compassionate

Peace & Blessings of Allāh ﷺ be on Sayyidinā Muḥammad ﷺ,
Seal of the Prophets — Mercy to all the Worlds.

And peace be upon his pure family, his household, and his purified companions and their followers and the followers of the followers, for as long as a cloud shall float above the face of the earth, a star shall shine or a new moon shall rise to gladden the hearts of the believers.

Understand, and may Allāh ﷻ open our heart, that the believers are bidden to send their benedictions and salutations upon the noble Prophet ﷺ, blessings of Allāh and peace be upon him and his family.

When we make “*salām*” and “*taslimu*” it is not really for the Prophet ﷺ, blessings and peace be upon him and his family, but it is for ourselves — the believers — we are asking Allāh ﷻ to put us in the station of peace [*taslim*] so we may understand the Truth of the Prophet ﷺ. This is the Order from Allāh ﷻ. When we follow this Order we reach to what Allāh wants for us: to be in the station of *at-taslim* like the Prophet ʿIsmāʿil and his father ʿIbrāhīm ؑ, peace be upon them both.

Allāh ﷻ says,

“Truly Allāh and His angels shower blessings on the Prophet

O you who believe:

Ask blessings upon him and pray him peace in abundance.

[33:56]

Our master, Sidi ʿibn Maṣḥīsh ﷺ, received this prayer from the Prophet ﷺ, blessings of Allāh and peace be upon him and his family.

Sidi ʿAbdu-s-Salām ʿibn Maṣḥīsh ﷺ says that prayers and salutations from Allāh ﷻ are His Blessings [*barakah*] and His Mercy [*rahmah*].

“Oh Allāh, blessings upon the one from whom are split open the secrets
and stream forth the lights,
and in him rose up the realities.”

والله أعلم

Allāh knows best

الصَّلَاةُ الْمَشْهُدِيَّةُ

The Prayer of 'Ibn Mashīsh



أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

ʿAʿUDḥU BI-LLĀHI MINA-Sh-ShAYṬĀNI-R-RAJĪM

I take refuge with Allāh from the accursed Shayṭān.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

BISMI-LLĀHI-R-RAḤMĀNI-R-RAḤĪM

In the Name of Allāh,
The Universally Merciful, The Singularly Compassionate.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مَنْ مِنْهُ اَنْشَقَّتِ الْاَسْرَارُ

ALLĀHUMMA

ṢALLĪ ʿALĀ MAM-MINHU-N-Sh-AQQATI-L-ʾASRĀR

Oh Allāh, blessings upon the one from whom are split open the secrets,

وَ اَنْفَلَقَتْ الْاَنْوَارُ

WA-N-FALAQATI-L-ʾANWĀR

and stream forth the lights,

وَفِيهِ اَرْتَقَتْ الْحَقَائِقُ

WA FĪHI-R-TAQATI-L-ḤAQĀʾIQĀ

and in him rose up the realities,

وَتَنْزَلَتْ عُلُومُ آدَمَ فَأَعْجَزَ الْخَلَائِقَ

WA TANAZALAT 'ULUMU ĀDAMA FA'A'JAZA-L-KhALĀ'IQā

and in him descended the sciences of Ādam ﷺ
[by which] are made powerless all creatures,

وَلَهُ تَضَاءَلَتْ اَلْفُهُومُ

WALAHU TADĀ'ALATI-L-FUHŪM

and in front of him is diminished all understanding,

فَلَمْ يُدْرِكْهُ مِنَّا سَابِقٌ وَلَا لَاحِقٌ

FALAM YUDRIKHU MINNĀ SĀBIQUŌW- WA LĀ LĀḤIQā

and no one [from among us] comprehends him
in the past or in the future.

فَرِيَاضُ اَلْمَلَكُوتِ بِزَهْرِ جَمَالِهِ مُونِقَةٌ

FARIYĀḌU-L-MALAKŪTI BI-ZAHRI JAMĀLIHI MŪNIQAH

The gardens of the Malakūt are beflowered by his beauty blossoming,

وَ حِيَاضُ اَلْجَبَرُوتِ بِفَيْضِ اَنْوَارِهِ مُتَدَفِّقَةٌ

WA ḤIYĀḌU-L-JABARŪTI BI-FAYḌI

'AŌWĀRIHI MUTADAFFIQAH

and the pools of the Jabarūt overflow by his lights outpouring,

وَلَا شَيْءَ إِلَّا وَهُوَ بِهِ مَنُوطٌ

WA LĀ ShAY'A 'ILĀ WA HUWA BIHI MANŪṬā

and there is nothing except that to him it is linked,

إِذْ لَوْلَا الْوَاسِطَةُ لَذَهَبَ كَمَا قِيلَ الْمَوْسُوطُ

ʾIDḥ LŌWLĀ-L-WĀSIṬATU LADḥHABA
KAMĀ QĪLA-L-MAWSUṬā

because if there were no intercessor everything would vanish, as it is said.

صَلَاةٌ تَلِيْقُ بِكَ مِنْكَ إِلَيْهِ كَمَا هُوَ أَهْلُهُ

ṢALĀTAN TALĪQU BIK MINKA ʾILAYHI KAMĀ HUWA ʾAHLUH

Blessings return by You from You to him as befits his state.

اَللّٰهُمَّ اِنَّهُ سِرُّكَ اَلْجَامِعُ الدَّالُّ بِكَ عَلَيْكَ

ALLAHUMMA
ʾINNAHU SIRRUKA-L-JĀMIʿU-D-DĀLLU BIK ʿALAYK

Oh Allāh, truly he is Your All-encompassing Secret who leads to You,

وَ حِجَابُكَ اَلْأَعْظَمُ اَلْقَائِمُ لَكَ بَيْنَ يَدَيْكَ

WA ḤJĀBUKA-L-ʾAʿADḥAMU-L-QĀʾIMU LAKA
BAYNA YADAYK

and Your Supreme Veil² raised before You between Your Hands.

اَللّٰهُمَّ اَلْحِقْنِيْ بِنَسَبِهِ وَ حَقَّقْنِيْ بِحَسَبِهِ

ALLAHUMMA ʾALḤIQĀNĪ BI-NASABIHI
WA ḤAQQIQĀNĪ BI-ḤASABIH

Oh my Allāh, join me to his descendants and ascertain me by his account,

وَ عَرَفْنِيْ اِيَّاهُ مَعْرِفَةً اَسْلَمُ بِهَا مِنْ مَّوَارِدِ اَلْجَهْلِ

WA ʿARRIFNĪ ʾIYYĀHU MAʿRIFATAN
ʾASLAMU BIHĀ MIM MAWARIDI -L-JAHL

And [allow] me to know him [with] knowledge
that saves me from the wells of ignorance,

وَ أَكْرَعُ بِهَا مِنْ مَوَارِدِ الْفَضْلِ

WA 'AKRA'U BIHĀ MIM-MAWĀRIDIL-L-FAḌL

and that I might drink to repletion from the wells of graciousness.

وَ أَحْمِلْنِي عَلَى سَبِيلِهِ إِلَى حَضْرَتِكَ

WA-H-MILNĪ 'ALĀ SABĪLIHI 'ILĀ ḤADRATIK

And carry me on his path to Your Presence,

حَمَلًا مَحْفُوفًا بِنُصْرَتِكَ

HAMLAM MAHFŪFAM BI-NUṢRATIK

carried, surrounded by Your Victory

وَ أَقْذِفْ بِي عَلَى الْبَاطِلِ فَأَ دَمَغُهُ

WA 'AQADḥIF BĪ 'ALĀ-L-BĀṬILIF A'DĀMAGḥUH

and strike through me at the false that I may destroy it.

وَ نُجِّ بِي فِي بَحَارِ الْأَحَدِيَّةِ

WA ZUJJA BĪ FĪ BIḤĀRI-L-'AḤADIYAH

And plunge me in the Seas of Oneness,

وَ أَنْشُلْنِي مِنْ أَوْحَالِ التَّوْحِيدِ

WA-N-ShULNĪ MIN 'AWḤĀLI-T-TAWḤĪD

and remove me from the quicksand of Unicity,¹

وَ أَغْرِقْنِي فِي عَيْنِ بَحْرِ الْوَحْدَةِ

WA-Gḥ-RIQāNĪ FĪ ʿAYNĪ BAḤRI-L-WAḤDAH

and drown me in the Source of the Ocean of Unity

حَتَّى لَا أَرَى وَلَا أَسْمَعَ وَلَا أَجِدَ وَلَا أَحِسُّ إِلَّا بِهَا

HATTĀ LĀ ʿARĀ WA LĀ ʿASMAʿA
WA LĀ ʿAJIDA WA LĀ ʿUḤISSA ʿILLĀ BIHĀ

until I do not see and I do not hear and I do not
find and I do not sense except by It.

وَ اجْعَلِ اللَّهُمَّ الْحِجَابَ الْأَعْظَمَ حَيَاةَ رُوحِي

WA-Jāʿ ALI-L-LLĀHUMMA -L-ḤUJĀBA-L-
ʿAḌḥAMA ḤAY ĀTA RŪḤĪY

And make, oh my Allāh, the Supreme Veil the life of my spirit,

وَ رُوحَهُ سِرِّ حَقِيقَتِي

WA RŪḤAHU SIRRA ḤAQĪQATĪY

and his spirit the secret of my reality,

وَ حَقِيقَتَهُ جَامِعَ عَوَالِمِي

WA ḤAQĪQ ATAḤU JĀMĪʿA ʿAWĀLIMĪY

and his reality the congruence of all my worlds

بِتَحْقِيقِ الْحَقِّ الْأَوَّلِ

BI-TAḤQĪQI-L-ḤAQQI-L-ʾAWWA L

by the Realization of the Primal Truth.

يَا أَوَّلُ • يَا آخِرُ • يَا ظَاهِرُ • يَا بَاطِنُ

YĀ ʾAWWAL • YĀ ʾĀKḥIR • YĀ ḌḥĀHIR • YĀ BĀṬIN

Oh First • Oh Last • Oh Manifest • Oh Inmost Hidden

إِسْمَعْ نِدَائِي بِمَا سَمِعْتَ بِهِ نِدَاءَ عَبْدِكَ زَكَرِيَّا

ʾISMAʿ NIDĀĀʾĪY BIMĀ SAMIʿTA BIHI

NIDĀĀʾAʿABĀDIKA ZAKARĪYĀ

Hear my plea as You heard the plea of Your slave Zakariyā ﷺ,

وَأَنْصُرْنِي بِكَ لَكَ

WA-ʾN-ṢURNĪ BIKĀ LAK

and grant me victory by You to You,

وَأَيِّدْنِي بِكَ لَكَ

WA ʾAYYĪDNĪ BIKĀ LAK

and support me by You to You,

وَأَجْمَعْ بَيْنِي وَبَيْنَكَ

WA ʾAJĀMAʿ BAYNĪ WA BAYNAK

and make a connection between me and between You,

وَحُلْ بَيْنِي وَبَيْنَ غَيْرِكَ

WA ḤUL BAYNĪ WA BAYNA GhAYRIK

and come between me and between anything other than You.

ALLĀĀĀH

ALLĀĀĀH

ALLĀĀĀH

[Please hold each 'ĀĀĀ' for twelve slow measures]

The Prayer of Ibn Maṣḥish is complete.

It is customary on completion to read the following supplication:

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ

ʾINNA-L-LADḥĪ FARADA ʿALAYKA-L-QURʾĀNA
LARĀĀĀDDUKA ʾILĀ MAʿĀDĀ

*Truly He Who made obligatory upon you the Qurʾān
certainly will return you to your promised end.*

[28:85]

رَبَّنَا ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

RABBANĀ ʾATINĀ MĪL LADUNKA RAḤMATAṆW-
WA HĀĪYY ʾLANĀ MIN ʾAMRINĀ RASHADĀ

*Our Lord, give us directly from Your Presence
the conditions leading to sure guidance.*

[18:10]

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

ʾINNA-LLĀHA WA MALĀĀʾIKATAHU
YŪṢALLUNA ʿALA -N-NABĪYY
YĀ ʾAYYUHĀ-L-LADḥĪNĀ ʾĀMANŪ ṢALLŪ ʿALAYHI
WA SALLIMŪ TASLIMĀ

Truly Allāh and His Angels shower blessings on the Prophet.

Oh you who believe,

ask blessings on him and greet him with a worthy greeting.

[33:56]

صَلَوَاتُ اللَّهِ وَ سَلَامُهُ وَ تَحِيَّاتُهُ وَ رَحْمَتُهُ وَ بَرَكَاتُهُ
 عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
 عَبْدِكَ وَ نَبِيِّكَ وَ رَسُولِكَ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ
 وَ عَلَى آلِهِ وَ صَحْبِهِ وَ سَلَّمَ
 عَدَدَ الشَّفْعِ وَ الْوَتْرِ وَ عَدَدَ كَلِمَاتِ رَبِّنَا أَلْتَامَاتِ الْمُبَارَكَاتِ

ṢALAWĀTU-LLĀHI WA SALLĀMUHU WA TAḤYĪĀTUHU
 WA RAḤMATUHU WA BARAKĀTUHU
 ‘ALĀ SAYYĪDINĀ MUḤAMMADIN
 ‘ABĀDIKA WA NABĪYYIKA WA RASŪLIKA
 AN-NABĪYYI-L’UMMĪYY
 WA ‘ALĀ ĀĀLIHI WA ṢAḤBIHI WA SALLIM
 ‘ADADA-Ṣḡ-ṢḡAF’I WA-L- WATRI
 WA ‘ADADA KALIMĀTI RABBINĀ-T-TĀMMĀTI-L-MUBĀRAKĀT

Blessings of Allāh and His Peace and His Greetings
 and His Mercy and His Grace on our Liege-lord Muḥammad,
 Your Slave and Your Prophet and Your Messenger,
 the Unlettered Prophet;
 and upon his Family and his Purified Companions.
 Peace multiplied by the even and the odd
 and multiplied by the Perfect and Blessed Words of our Sustainer.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
 وَ سَلَّمَ عَلَى الْمُرْسَلِينَ
 وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

SUBḤĀNA RABBIKA RABBI-L-L’IZZATI ‘AMMĀ YAṢĪFŪN
 WA SALĀMUN ‘ALA -L-MURSAĻĪN
 WA-L-ḤAMDU LILLĀHI RABBI-L-‘ĀLAMĪN

*Glorified be your Sustainer • The Lord of Glory and Mercy •
 beyond all which they attribute,
 and Peace be upon the Messengers
 and Praise be to Allāh, Lord of all the worlds.*

أَلْفُ سَلَامٍ • أَلْفُ سَلَامٍ • أَلْفُ أَلْفِ سَلَامٍ فِي قُلُوبِنَا

ALFU SALĀM • ALFU SALĀM •
ALFU ĀLFI SALĀMIN FĪ QULŪBINĀ

Thousand fold Peace, Thousand fold Peace, Thousand thousand fold
Peace in our Hearts

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

WA LĀ ḤAWLA WA LĀ QUWWA TA'ILLĀ BI-LLĀHI-L-
‘ALIYYĪ-L-‘AḌḤĪM

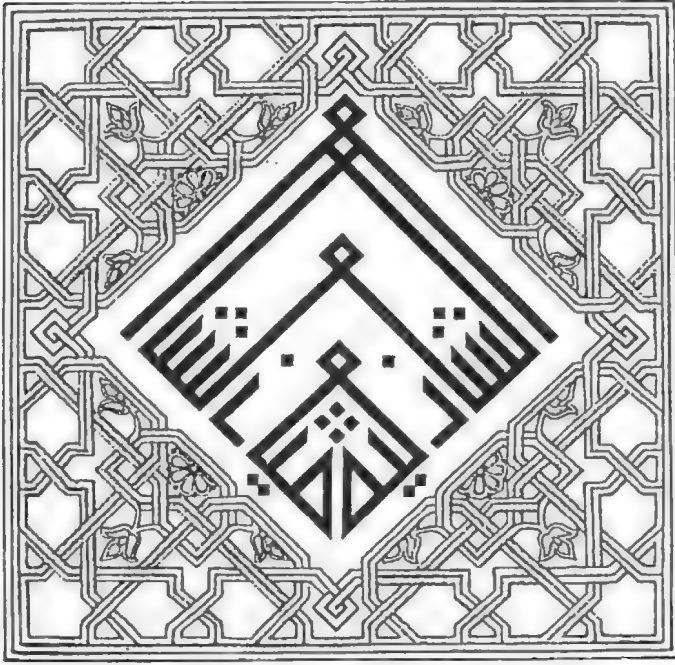
And there is no Power and no Strength except with Allāh,
The All High, The Exalted.



¹ In the science of disputation [*‘ilmu-l-jadali*] this is called “*al-makḥāzan*” or reprehensible speech and, as such, is used to make or drive home a point. In this case the Shāykh is talking here about removal from the metaphoric tawḥīd of *kalām* [theology] and the *mutakallimūn* [theologians] to the real and actual experiential [*ḥaqīqah*] tawḥīd of the mutaṣawwifūn.

² The Supreme Veil = Sayyidīnā Muḥammad ﷺ, blessings of Allāh and peace be upon him and his family

Wadhīfah



للعارف بالله القطب سيدى الشيخ عبد السلام بن مشيش
للمراجع سيدى الشيخ محمد أبى المواهب التونسى الشاذلى
« قدس الله سرهما »

The Daily Practice *of* The Prayer of 'Ibn Mashīsh *being*

The Redaction of the Prayer of the Qūṭb,
Shāykh 'Abd as-Salām 'Ibn Mashīsh
composed by Shāykh Muḥammad Abū-l-Mawwāhib at-Tūnisi
[may Allāh sanctify their Secret]

وُظَيْفَةٌ

The Practice of the Prayer of 'Ibn Mashīsh



أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

‘A°UDḥU BI-LLĀHI MINA-Sh-ShAYṬĀNI-R-RAJĪM

I take refuge with Allāh from the accursed Shayṭān.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

BISMI-LLĀHI-R-RAḤMĀNI-R-RAḤĪM

In the Name of Allāh,
The Universally Merciful, The Singularly Compassionate.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ بِجَمِيعِ الشُّؤْنِ
فِي الظُّهُورِ وَالْبُطُونِ

ALLĀHUMMA ṢALLI WA SALLIM BI-JAMĪ‘I-Sh-ShUPUNI
FĪ-Dḥ-DḥUHŪRI WA-L-BUTŪN

Oh Allāh, blessing and peace in all matters, revealed and concealed,

عَلَى مَنْ مِنْهُ اَنْشَقَّتِ الْاَسْرَارُ الْكَامِنَةُ

‘ALA MAN MINHU-N-Sh-AQQATI-L-‘ASRĀRU-L-KĀMINAH

on him from whom are split open the secrets

فِي ذَاتِهِ الْعَلِيَّةِ ظُهُورًا

FĪ DhĀTIHI-L-‘ALIYYATI DhUHŪRĀ

hidden in his sublime essence,

وَاتْفَلَقَتِ الْأَنْوَارُ الْمُنْطَوِيَّةُ فِي سَمَاءِ صِفَاتِهِ السَّنِيَّةِ بُدُورًا

WA-N-FALAQ ATI-L-‘ANWĀRU-L-MUNṬAWIYATU
FĪ SAMĀ’I ṢIFĀTIHI-S-SANIYATI BUDŪRĀ

and stream forth the lights of the full moons
enfolded in the heavens of his sublime attributes.

وَفِيهِ أَرْتَقَتِ الْحَقَائِقُ مِنْهُ إِلَيْهِ
وَتَنَزَّلَتْ عُلُومُ آدَمَ بِهِ فِيهِ عَلَيْهِ

WA FĪHI-R-TAQATI-L-ḤAQĀ’IQU MINHU ‘ILAYH
WA TANAZZALAT ‘ULŪMU ‘ĀDAMA BIHI FĪHI ‘ALAYH

And in him rose up the Truths from Him to him
and descended the sciences of Ādam ﷺ from Him, in him [and] on him,

فَاعْجَزَ كُلُّهُ مِنَ الْخَلَائِقِ فَهُمْ مَا أُودِعَ مِنَ السِّرِّ فِيهِ

FA‘A‘JAZA KULLĀM MINA-L-KḤALĀ’IQI FAHMU
MĀ ‘ŪDI‘A MINA-S-SIRRI FĪHI

so He rendered the entire creation unable of comprehending
that which was entrusted to him of the Secret.

وَلَهُ تَضَاءَلَتِ الْفُهُومُ وَكُلُّ عَجْزُهُ يَكْفِيهِ

WA LAHU TAḌĀ‘ALATI-L-FUHŪMU
WA KULLUN ‘AJĀZUHU YAKFĪH

And before him understanding is diminished
and for each person his own inability suffices,

فَذَلِكَ السِّرُّ الْمَصُونُ لَمْ يُدْرِكْهُ مِنَّا سَابِقٌ فِي وُجُودِهِ

FADḥĀLIKA-S-SIRRU-L-MAṢŪNU
LAM YUDĀRIKHU MINNĀ SĀBIQUN FĪ WUJŪDIH

and that Preserved Secret
has not been grasped by any one of us in its existence,

وَلَا يَبْلُغُهُ لَاحِقٌ عَلَى سَوَابِقِ شُهُودِهِ

WA LĀ YABĀLUGḥUHU LĀḤIQQUN ʿALĀ SAWĀBIQI ShUHŪDIH

nor will any one subsequently reach his Pre-Existent witnessing.

فَاعْظِمَ بِهِ مِنْ نَبِيِّ رِيَاضِ الْمُلْكِ وَالْمَلَكَوْتِ
بِزَهْرِ جَمَالِهِ الزَّاهِرِ مُنْقَعَةٌ

FAʿAḍḥIMA BIHI MIN NABĪYYĪ-R-RİYĀḌU-L-MULKI WA-L-
MALAKŪTI- BI-ZAHRI JAMĀLIHI-Z-ZĀHIRI MŪNIQAH

Magnified is the Prophet whose blossoming beauty
beflowers the gardens of the Mulk and the Malakūt.

وَ حِيَاضُ مَعَالِمِ الْجَبَرُوتِ
بِفَيْضِ أَنْوَارِ سِرِّهِ الْبَاهِرِ مُتَدَفِّقَةٌ

WA ḤIYĀḌU MAʿĀLIMI-L-JABURŪTI-
BI-FAYḌĪʿANWĀRI SIRRIHI-L-BĀḤIRI MUTADAFFIQAH

And the pools of the Jabarūt
overflow with the dazzling lights of his secret bursting forth,

وَلَا شَيْءَ إِلَّا وَهُوَ بِهِ مَنْوُطٌ

WA LĀ ShAYʿAʿILLĀ WA HUWA BIHI MANŪṬā

and there is no thing that is not linked to him.

وَبِسِرِّهِ السَّارِي مَحُوطٌ

WA BI-SIRRIHI-S-SĀRIYI MAḤŪṬA

And by his secret travelling [by night] all things are encircled,
[or as a variant]

And by his efulgent secret are all things encompassed

إِذْ لَوْلَا أَلْوَاسِطَةُ فِي كُلِّ صُعُودٍ وَهُبُوطٍ

‘IDḥ LŌW LĀ-L-WĀSIṬATU FĪ KULLI ṢU‘ŪDĪN-WA HUBŪṬA

because were it not for the intercessor in every ascent and descent

لَذَهَبَ كَمَا قِيلَ أَلْمَوْسُوطُ

LADḥAHABA KAMĀ QĪLA-L-MAWSŪṬA

the intercession, as it was said, would have disappeared.

صَلَاةٌ تَلِيْقُ بِكَ مِنْكَ إِلَيْهِ

ṢALĀTAN TALĪQU BIKĀ MINKA ‘ILAYH

A blessing worthy of You, from You to him

وَتَتَوَارَدُ بِتَوَارُدِ الْخَلْقِ الْجَدِيدِ
وَالْفَيْضِ الْمَدِيدِ عَلَيْهِ

WA TATAWĀRADU BI-TAWĀRUDI-L-KḥALQI-L-JADĪDI
WA-L-FAYḌI-L-MADĪDI ‘ALAYH

that is an unceasingly and constantly renewed creation
abundantly pouring out upon him,

وَسَلَامًا يُجَارَىٰ هَذِهِ الصَّلَاةَ فَيُضُهُ
وَقَضْلُهُ كَمَا هُوَ أَهْلُهُ

WA SALĀMAṆY-YUJĀRĪ HĀḌḤIHI-Ş-ŞALĀTA FAYḌUHU
WA FAḌLUHU KAMĀ HUWA 'AHLUH

and unimpaired peace which is this blessing in its flowing
and its grace, as befits him,

وَعَلَىٰ آلِهِ شُمُوسُ سَمَاءِ الْعُلَا

WA 'ALA 'ĀLIHI ŞḤUMŪSI SAMĀ'I-L-'ULĀ

and on his family ﷺ, suns of the heavens on high,

وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ وَمَنْ تَلَا

WA 'AŞḤĀBIHI WA-T-TĀBI'ĪNA WA MAN TALĀ

and his companions and their followers ﷺ and those who came after.

اَللّٰهُمَّ اِنَّهُ سِرُّكَ الْجَامِعُ لِكُلِّ الْاَسْرَارِ

ALLĀHUMMA 'INNAHU SIRRUKA-L-JĀMĪ'U
LI-KULLI-L-'ASRĀR

Oh Allāh, truly he is Your Secret encompassing all secrets,

وَنُورُكَ الْوَاسِعُ لِجَمِيعِ الْاَنْوَارِ

WA NŪRUKA-L-WĀSĪ'U LI-JAMĪ'Ī-L-'ANWĀR

and Your Light encompassing all lights,

وَدَلِيلُكَ الدَّالُّ بِكَ عَلَيْكَ

WA DALĪLUKA-D-DĀLLU BIKA ‘ALAYK

and Your Guide who guides to You by You,

وَقَائِدُ رَكْبِ عَوَالِمِكَ إِلَيْكَ

WA QĀ’IDU RAKBI ‘AWĀLIMIKA ‘ILAYK

and the Leader of Caravans who rides Your worlds to You,

وَحِجَابُكَ الْأَعْظَمُ الْقَائِمُ لَكَ بَيْنَ يَدَيْكَ

WA ḤIJĀBUKA-L-‘A‘DḥAMU-L-QĀ’IMU LAKA BAYNA YADAYK

and Your Supreme Veil raised up between Your Hands.

فَلَا يَصِلُ وَاصِلٌ إِلَّا إِلَى حَضْرَتِهِ الْمَانِعَةِ

FALĀ YAṢILU WĀṢILUN ‘ILLĀ ‘ILA ḤAḌRATIHI-L-MĀNİ‘AH

Thus of those who arrive,
no one arrives other than to his invincible presence,

وَلَا يَهْتَدِي حَائِرٌ إِلَّا بِأَنْوَارِهِ الْأَمِعَةِ

WA LĀ YAHTADĪ ḤĀ’IRUN ‘ILLĀ BI-‘ANWĀRIHI-L-LĀMI‘AH

nor is any bewildered one guided other than by his shining light.

اللَّهُمَّ الْحَقِّنِي بِنَسَبِهِ الرُّوحِي

ALLĀHUMMA ‘ALḤIQNĪ BI-NASABIHI-R-RŪḤĪ

Oh Allāh, connect me to his spiritual lineage

وَ حَقَّقْنِي بِحَسَبِ السَّبُوحِيِّ

WA ḤAQQIQĀNĪ BI-ḤASABIHI-S-SUBBŪḤĪYY

and ascertain me by his soaring degree,

وَ عَرَّفْنِي إِيَّاهُ مَعْرِفَةً أَشْهَدُ بِهَا مُحَيَّاهُ
وَ أَصِيرُ بِهَا مَجْلَاهُ

WA 'ARRIFNĪ 'IYYĀHU MA'RIFATAN 'AṢḤADU BIHĀ
MUḤAYYĀHU WA 'AṢĪRU BIHĀ MAJĀLĀH

and cause me to know him with real knowledge so that by it
I witness his eternal pre-existence and I become his mirror,

كَمَا يُحِبُّهُ وَ يَرْضَاهُ

KAMĀ YUḤIBBUHU WA YARḌĀH

by his love and his consent,

وَ أَسْلَمْتُ بِهَا مِنْ وُرُودِ مَوَارِدِ الْجَهْلِ بِعَوَارِفِهِ

WA 'ASLAMU BIHĀ
MIŖW-WŪRŪDI MAWĀRIDI-L-JAHLI BI-'AWĀRIFIH

and so by his realizations I am saved
from the welling up of the springs of ignorance,

وَ أَكْرَعْتُ بِهَا مِنْ مَوَارِدِ الْفَضْلِ بِمَعَارِفِهِ

WA 'AKRA'U BIHĀ MIM-MAWĀRIDI-L-FADLI BI-MA'ĀRIFIH

and I drink without stint from the overflowing springs of his reality.

وَ أَحْمِلْنِي عَلَىٰ نَجَائِبِ لُطْفِكَ

WA-Ḥ-MILNĪ ʿALA NAJĀʾIBI LUṬʾAFIK

Carry me on the swift noble mounts of Your Most Tender Mercy,

وَ رَكَائِبِ حَنَانِكَ وَ عَطْفِكَ

WA RAKĀʾIBI ḤANĀNIKA WA ʿAṬʾAFIK

on the carriers of Your Deep Love and Your Affection,

وَ سِرِّي فِي سَبِيلِهِ الْقَوِيمِ

WA SIR BĪ FĪ SABĪLIHI-L-QAWĪM

and bring me on in his Way of the Upright

وَ صِرَاطِهِ الْمُسْتَقِيمِ إِلَىٰ حَضْرَتِهِ بِحَضْرَتِكَ الْقُدْسِيَّةِ

WA SIRĀṬIHI-L-MUS TAQĪMI ʾILA
ḤAḌRATIHI BI-ḤAḌRATIKA-L-QUDSIYYAH

— the Straight Path to his presence — the link to Your Holy Presence,

الْمُتَبَلِّجَةِ بِتَجَلِّيَّاتِ مَحَاسِنِهِ الْإِنْسِيَّةِ

AL-MUTABALLIJATI BI-TAJALLIYĀTI MAḤĀSINIHI-L-ʾINSIYYAH

clearly manifested by the shining of his human virtues,

حَمَلًا مَخْفُوفًا بِجُنُودِ نُصْرَتِكَ

HAMLAM-MAḤFŪFAM BI-JUNŪDI NUṢRATIK

carried surrounded by the warriors of Your Victory

مَصْحُوبًا بِعَوَالِمِ أَسْرَتِكَ

MASHŪBAM-BI-ʿAWĀLIMI ʿUSRATIK

accompanied by the worlds of Your family.

وَأَقْذِفْ بِي عَلَى الْبَاطِلِ بِأَنْوَاعِهِ فِي جَمِيعِ بَقَاعِهِ

WA-Qā-DhIF BĪ ʿALA-L-BĀṬILI BI-ʾANWĀʿIHI FĪ JAMĪʿI BI-QĀʿIH

Strike through me at the false
in all of its manifestations in all places and locations,

فَأَدْمَغُهُ بِالْحَقِّ عَلَى الْوَجْهِ الْأَحَقِّ

FAʾADĀMAGhUHU BI-L-ḤAQQI ʿALA-L-WAJIHI-L-ʾAḤAQQā

that I might refute [the lie] by The Truth
in the Presence of the Most True.

وَزُجِّ بِي فِي بَحَارِ الْأَحَدِيَّةِ الْمُحِيطَةِ بِكُلِّ مَرْكَبَةٍ وَبَسِيطَةٍ

WA ZUJJA BĪ FĪ BIḤĀRI-L-ʾAḤADIY YATI-L-MUḤĪṬATI
BI-KULLI MURAKKABATINW-W A BASĪṬAH

Plunge me into the Seas of Oneness
containing all things complex and simple.

وَأَنْشُلْنِي مِنْ أَوْحَالِ التَّوْحِيدِ إِلَى فَضَاءِ التَّفْرِيدِ

WA-N-ShULNĪ MIN ʾAWḤĀLI-T-TAWḤĪDI
ʾILA FAḌĀʾI-T-TAFRĪDā

Remove me from the quicksand of Unicity¹
to the Undelimited Space of Oneness

الْمُنَزَّهُ عَنِ الْإِطْلَاقِ وَالتَّقْيِيدِ

AL-MUNAZZAHI ʿANI-L-ʾITĀLĀQI WA-T-TAQĀYĪDĀ

that is far removed from any releasing and binding,

وَ أَغْرِقْنِي فِي عَيْنِ بَحْرِ الْوَحْدَةِ شُهَدَا

WA ʾAGḥRIQNĪ FĪ ʿAYNI BAḤRI-L-WAḤD ATI SHUHŪDĀ

and drown me in the Source of the Sea of the Singularity of Witness.

حَتَّى لَا أَرَى وَلَا أَسْمَعَ وَلَا أَجِدَ
وَلَا أَحْسُ إِلَّا بِهَا نُزُولًا وَصُعُودًا

ḤATTA LĀ ʾARĀ WA LĀ ʾASMAʿA WA LĀ ʾAJIDA
WA LĀ ʾUḤISSA ʾILLĀ BIHĀ NUZŪLLAṆW-WA ṢUʿŪDĀ

Until I do not see and I do not hear and I do not suffer
and I do not feel except by it, descending and ascending

كَمَا هُوَ كَذَلِكَ لَمْ يَزَلْ وَجُودًا

KAMĀ HUWA KADḥĀLIKA LAM YAZAL WŪJŪDĀ

as it is without ceasing to exist.

وَ اجْعَلْ اَللّٰهُمَّ ذٰلِكَ لَدَيْهِ مَمْدُوْحًا وَ عِنْدَكَ مَحْمُوْدًا

WA-JāʿAL ALLĀHUMMA
DḥĀLIKA LADAYHI MAMDŪḤAṆW-WA ʿINDAKA MAḤMŪDĀ

Oh Allāh,
make my absorption in him laudable and praiseworthy before You.

وَاجْعَلِ اللَّهُمَّ الْحِجَابَ الْأَعْظَمَ حَيَاةَ رُوحِي كَشْفًا وَعَيْنًا

WA-Jā'ALI-L-LLĀHUMMA-L-ḤIJĀBA-L-ʿADḥAMA ḤAYĀTA RŪḤĪ
KASHFANW-WA ʿYĀNĀ

Oh Allāh, make the Supreme Veil³ the life of my spirit
in unveiling and direct witnessing,

إِذِ الْأَمْرُ كَذَلِكَ رَحْمَةً مِنْكَ وَحَنَانًا

ʿIDḥI-L-ʿAMRU KADḥĀLIKA RAḤMĀ TAM-MINKA WA ḤANĀNĀ

since the order is a mercy and a kindness from You.

وَاجْعَلِ اللَّهُمَّ رُوحَهُ سِرًّا حَقِيقَتِي ذَوْقًا وَحَالًا

WA-Jā'ALI-L-LLĀHUMMA RŪḤAHU SIRRA ḤAQĪQATĪ
DḥAWQANW-WA ḤĀLĀ

Oh Allāh, make his Spirit the Secret of my truth in taste and in state,

وَ حَقِيقَتَهُ جَامِعَ عَوَالِمِي فِي مَجَامِعِ مَعَالِمِي حَالًا وَمَالًا

WA ḤAQĪQATAHU JĀMIʿA ʿAWĀLIMI
FĪ MAJĀMĪʿI MAʿĀLIMI ḤALANW-WA MĀĀALLĀ

and his Truth the congruence of all my worlds
in the confluence of my ways now and forever more.

وَ حَقِّقْنِي بِذَلِكَ عَلَى مَا هُنَالِكَ

WA ḤAQQIQĀNĪ BI-DḥĀLIKA ʿALĀ MĀ HUNĀLIK

Confirm me at that point of convergence

بِتَحْقِيقِ الْحَقِّ الْأَوَّلِ
وَالْآخِرِ وَالظَّاهِرِ وَالْبَاطِنِ

BI-TAḤQĪQI-L-ḤAQQI-L-
ʾAWWALI WA-L-ʾĀKḥIRI WA-Ḍḥ-ḌḥĀHIRI WA-L-BĀṬIN

by the confirmation of the Truth,
Primal and Ultimate, Manifest and Hidden.

يَا أَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ

YĀ ʾAWWALU FALAYSĀ QABĀLAKA ShĀYʾ

Oh First, for there is no thing that precedes You.

يَا آخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ

YĀ ʾĀKḥIRU FALAYSĀ BAʿDAKA ShĀYʾ

Oh Last, for there is no thing that succeeds You.

يَا ظَاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ

YĀ ḌḥĀHIRU FALAYSĀ FAWQAKA ShĀYʾ

Oh Manifest, and there is no thing beyond You.

يَا بَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ

YĀ BĀṬINU FALAYSĀ DŪNAKA ShĀYʾ

Oh Hidden, and there is no thing that excludes You.

إِسْمَعْ نِدَائِي فِي بَقَائِي وَ فَنَائِي
بِمَا سَمِعْتَ بِهِ نِدَاءَ عَبْدِكَ زَكَرِيَّا

ʾISMAʿ NIDĀʾĪ FĪ BAQĀʾĪ WA FANĀʾĪ
BIMĀ SAMIʿTA BIHI NIDĀʾA ʿABĀDIKA ZAKARĪYYĀ

Hear my call both in my abiding and my extinction
as You heard the call of Your bondsman Zakariyyā ﷺ.

وَأَجْعَلْنِي عَنْكَ رَاضِيًا وَعِنْدَكَ مَرْضِيًا -

WA-JĀʿALNĪ ʿANKA RĀDIYĀNWA-WA ʿINDAKA MARḌIYĀ

Make me to be content with You and You Content with me.

وَأَنْصُرْنِي بِكَ عَلَى عَوَالِمِ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالْمَلَائِكَةِ

WA-N-ṢURNĪ BIKĀ LAKA
ʿALĀ AWĀLIMI-L-JINNI WA-L-ʾINSI WA-L-MALAK

Grant me victory by You for You
over the worlds of the Jinn and Humans and Angels.

وَأَيِّدْنِي بِكَ بِتَأْيِيدِ مَنْ سَلَكَ
فَمَلَكَ وَ مَنْ مَلَكَ فَسَلَكَ

WA ʾAYYĪDNĪ BIKĀ LAKA BI-TĀYʾIDI MAN SALAKA
FAMALAKA WA MAN MALAKA FASALAK

Support me by You for You with the support of one who journeys
and masters the Way and, mastering the Way, journeys.

وَأَجْمَعْ بَيْنِي وَ بَيْنَكَ

WA-JĀMAʿ BAYNĪ WA BAYNAK

Join me to You.

وَأَزِلْ عَنِ الْاَعْيُنِ غَيْنَكَ

WA 'AZIL 'ANI-L-'AYNI GhAYNAK

Remove from my eye Your Veil of Cloud,

وَحُلْ بَيْنِي وَبَيْنَ غَيْرِكَ

WA ḤUL BAYNĪ WA BAYNA GhAYRIK

and come between me and anything other than You,

وَلَا تَحُلْ بَيْنِي وَبَيْنَكَ

WA LĀ TAḤUL BAYNĪ WA BAYNAK

and let nothing come between You and me,

وَاجْعَلْنِي مِنْ أَيْمَةِ خَيْرِكَ وَمَيْرِكَ

WA-Jā'ALNĪ MIN 'A'IMMATI KhAYRIKA WA MAYRIK

and make me from Your Leaders in goodness and giving.

الله

ALLĀĀĀH

الله

ALLĀĀĀH

الله

ALLĀĀĀH

{ Hold each 'ĀĀĀ' for twelve slow measures }

اَللّٰهُ مِنْهُ بَدَءُ الْاَمْرِ

ALLĀHU MINHU BAD'U-L-'AMR

Allāh. From Him originates the Order.

اَللّٰهُ اَلْاَمْرُ اِلَيْهِ يَعُوْدُ

ALLĀHU-L-ʾAMRU ʾILAYHI YAʿŪDā

Allāh. To Him returns the Order.

اَللّٰهُ وَاجِبُ الْوُجُوْدِ وَمَا سِوَاهُ مَفْقُوْدٌ

ALLĀHU WĀJIBU-L-WŪJŪDI WA MĀ SIWĀHU MAFQŪDā

Allāh. The essential pre-requisite of Existence and other than Him is not.

اِنَّ الَّذِيْ فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لَرٰدُّكَ اِلٰى مَعَادٍ

ʾINNA-L-Dhī FARḌA ʿALAYKA-L-QURʾĀNA
LARĀĀDDUKA ʾILA MAʿĀDā

*Truly He it is who has made incumbent upon you The Recital.⁴
He shall surely bring you home again.*

[28:85p]

فِي كُلِّ اقْتِرَابٍ وَابْتِعَادٍ وَانْتِهَاضٍ وَاقْتِعَادٍ

FĪ KULLI-QĀTIRĀBĪN-WA-BĀTʿĀDĪN-W-
WA-N-TIHĀDĪN-WA-QĀTʿĀDĀ

In every approach and withdrawal and rising up and settling down,

رَبَّنَا ءَاتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً

وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

RABBANĀ ʾĀTINĀ MĪL-L-LADUNKA RAḤMATAN-W-
WAHAYYIʾ LANĀ MĪN ĀMRINĀ RASHADĀ

*Our Lord. Give us Mercy from Your Presence
and settle our affair with Right Guidance.*

[18:10]

وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ أَهْتَدَى بِكَ

WA-Jā'ALNĀ MIMMANI-H-TADA BIK

And make us from those who are guided by You,

فَهَدَى حَتَّى لَا يَقَعَ مِنَّا نَظَرٌ إِلَّا عَلَيْكَ

FAHADA ḤATTA LĀ YAQA'A MINNĀ NAḌḤARUN 'ILLĀ 'ALAYK

so guided that our sight does not rest except upon You,

وَلَا يَسِيرُ بِنَا وَطَرٌ إِلَّا إِلَيْكَ

WA LĀ YASĪRU BINĀ WAṬĀRUN 'ILLĀ 'ILAYK

and we have no wish or desire other than You.

وَسِرِّبْنَا فِي مَعَارِجِ مَدَارِجِ

WA SIR BINĀ FĪ MA'ĀRIJ MADĀRIJĀ

Make easy for us the ascent of the Upwards Path.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ ءَ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

'INNA-LLĀHA WA MALĀĀ'IKATAHŪ YUṢALLŪNA
'ALA-N-NABBĪYY • YĀĀ'AYYUHA-LLADḤĪNĀ 'ĀMANŪ
ṢALLŪ 'ALAYHI WA SALLIMŪ TASLĪMĀ

Truly Allāh and His angels send benedictions on the Prophet.

Oh you who believe, send benedictions upon him
and pray him abundant peace.

[33:56]

اَللّٰهُمَّ فَصِّلْ وَسَلِّمْ مِّنَّا عَلَيْهِ
اَفْضَلَ الصَّلَاةِ وَاتِّمَّ التَّسْلِيْمَ

ALLĀHUMMA FAṢALLI WA SALLIM MINNĀ 'ALAYHI
'AFḌALA-Ṣ-ṢALĀTI WA 'ATAMMA-T-TASLĪM

Oh Allāh, blessings and peace from us on him,
the most gracious of blessings and the most perfect peace,

فَاِنَّا لَا نَقْدِرُ قَدْرَهُ الْعَظِيْمَ

FA'INNĀ LĀ NAQĀDIRU QADRAHU-L-'AḌḥĪM

for truly we can not grasp his exalted degree,

وَلَا نُذَرِكُ مَا يَلِيْقُ بِهِ مِنَ الْاِحْتِرَامِ وَالْتَعْظِيْمِ

WA LĀ NUDĀRIKU MĀ YALĪQU BIHI
MINA-L-'IḤTIRĀMI WA-T-TA'ḌḥĪM

nor do we comprehend that which befits him
[by way] of respect and magnification.

صَلَوَاتُ اَللّٰهِ تَعَالٰى وَسَلَامُهُ وَتَحِيَّاتُهُ وَرَحْمَتُهُ
وَبَرَكَاتُهُ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ
وَرَسُوْلِكَ النَّبِيِّ الْاَمِيِّ وَعَلٰى اٰلِهِ وَسَلِّمْ

ṢALAWĀTULLĀHI TA'ĀLA WA SALĀMUHU WA TAHAYĀTUHU
WA RAḤAMĀTUHU WA BARAKĀTUHU 'ALĀ SAYYĪDINĀ
MUḤAMMADIN 'ABĀDĪKA WA NABIYYĪKA WA RASŪLIKA-N-
NABIYYĪ-L-'UMĪYY WA 'ALĀ 'ĀLIHI WA SALLIM

Benedictions of Allāh the Most High and His Peace and His Greetings
and His Mercy and His Grace on our Liege-lord Muḥammad,
Your Bondsman and Your Prophet and Your Messenger,
the Unlettered Prophet, and on his Family, peace,

عَدَدَ الشَّفْعِ وَالْوَتْرِ وَعَدَدَ كَلِمَاتِ
رَبِّنَا التَّامَّاتِ الْمُبَارَكَاتِ

‘ADADA-Sh-ShAF‘I WA-L- WATRI WA ‘ADADA KALIMĀTI
RABBINĀ-T-TĀMMĀTI-L-MUBARRAKĀT

to the number of the “Even” and the “Odd”
and the Complete and Blessed Words of our Lord and Sustainer.

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

‘A‘ŪḌḥU BI-KALIMĀTI-LLĀHI-T-TĀMMĀTI
MIN ShARRI MĀ KḥALAQĀ

[3x]

I take refuge in the Perfect Words of Allāh
from the evil contained in His Creation.

تَحَصَّنْتُ بِذِي الْعِزَّةِ وَالْجَبَرُوتِ •
وَأَعْتَصَمْتُ بِرَبِّ الْمَلَكَوتِ وَتَوَكَّلْتُ
عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

TAḤAṢṢANTU BI-DḥĪ-L-‘IZZATI WA-L-JABARŪT •
WA-‘TAṢAMTU BI-RABBI-L-MALAKŪT WA TAWAKKALTU
‘ALA-L-ḤAYYĪ-L-LADḥĪ LĀ YAMŪT

[3x]

I have taken invulnerable shelter with the Owner of the Jabarūt,
and I have taken firm refuge with the Lord of the Malakūt,
and I have placed my trust on the Ever Living who does not die.

أَصْرِفْ عَنَّا الْآذَى إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

‘IṢRIF‘ ANNĀ-L-‘ADḥĀ ‘INNAKA ‘ALA KULLI ShĀY‘IN QADĪR

[3x]

Avert any harm from us, for You have Power over all things.

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّهُ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ
فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

BISMI-LLĀHI-L-LADḥĪ LĀ YADURRU MA' A-S-MIHĪ ShAY'UN
FĪ-L-'ARDĪ WA LĀ FĪ-S-SAMĀ'Ī WA HUWA-S-SAMĪ' U-L-'ALĪM

[3x]

*In the Name of Allāh with whose Name no harm [can come]
to anything on the earth or in the skies, and He Hears All and Knows All.*

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

LĀ ḤAWLA WA LĀ QUW WATA 'ILLĀ BI-LLĀHI-
L-'ALĪYYI-L-'ADḥĪM

[3x]

*There is no power or might save with Allāh,
The Most High, The Sublime.*

تَوَكَّلْتُ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ أَبَدًا
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلَّ وَكِبَرُهُ تَكْبِيرًا

TAWAKKALTU 'ALA-L-HAYYĪ-L-LADḥĪ LĀ YAMŪTU 'ABADĀ •
AL-ḤAMDU LI-LLĀHI-L-LADḥĪ LAM YATTAKḥADḥ WALADĀ •
WA LAM YAKUL-LAHU ShARĪKUN FĪ-L-MULK •
WA LAM YAKUL-LAHU WALIYYUM-MIN-Dḥ-DḥILLI
WA KABBIRHU TAKBĪRĀ

[3x]

*I have put my trust in the Ever-Living Who does not ever die.
Praise be to Allāh who did not take a son,
and neither was there a partner in His Dominion,
nor a protector from greatly humbling humiliation ,
so Praise to Him in the Highest.*

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَسَلَّم

ALLĀHUMMA ṢALLI ʿALA SAYYĪDINĀ MUḤAMMADIŦW-
WA ʿALA ʿĀLIHI WA SALLIM

[3x]

Oh Allāh, blessings upon our Liege-lord Muḥammad
and upon his family, peace.

فَسَيَكْفِيكَهُمُ اَللّٰهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

FA-SAYAKFĪKAHUMU-LLĀHU WA HUWA-S-SAMĪʿ U-L-ʿALĪM

[3x]

For Allāh will suffice you as He is the Hearer, the Knower.

فَاَللّٰهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِيْنَ

FA-LLĀHU KHAYRUN ḤĀFIDḥAŦW-
WA HUWA ʾARḤAMU-R-RĀḤIMĪN

[3x]

*For Allāh is the Best Preserver as
He is the Most Merciful of the Merciful.*

[12:64]

رَبَّنَا اٰتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ اَمْرِنَا رَشَدًا

RABBANĀ ʾĀTINĀ MIL-LADUNKA RAḤMATANW-
WA HAYYĪʾ LANĀ MIN ʾAMRINĀ RASHḥADĀ

[3x]

*Our Lord! Give us Mercy from Your Presence
and settle our affair with Right Guidance.*

[18:10]

وَ اَفْوِضْ اَمْرِيْ اِلَى اَللّٰهِ . اِنَّ اَللّٰهَ بَصِيْرٌ بِالْعِبَادِ

WA ʾUFAWWIDU ʾAMRĪ ʾILA-LLĀH .
ʾINNA-LLĀHA BAṢIRUM BI-L-ʾIBĀDĀ

[3x]

I turn over my affairs to Allāh. Allāh is the Seer of His worshippers.

[40:44]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

BISMI-LLĀHI-R-RAḤMĀNI-R-RAḤĪM

*In the Name of Allāh,
The Universally Merciful, The Singularly Compassionate*

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

AL-ḤAMDU-LI-LLĀHI RABBI-L-ĀLAMĪN

Praise to Allāh, Sustaining Lord of the Worlds:

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ مَلِكُ يَوْمِ الدِّينِ

AR-RAḤMĀNI-R-RAḤĪM • MĀLIKI YAWMI-D-DĪN

The Mercy Full, The Mercy Bestowing — Master of the Day of Requital.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

ʾIYYĀKA NAʿBUDU WA ʾIY YĀKA NASTAʿIN

To You our worship — and to You our petitions.

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

ʾIHDINĀ-Ṣ-ṢIRĀṬA-L-MUSTAQĪM

Guide us on the Straight Path,

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

ṢIRĀṬA-L-LADḥĪNA ʾANʿAMTA ʿALAYHIM
GḥAYRI-L-MAGḥDŪBI ʿALAYHIM WA LA-Ḍ-ḌĀĀLLĪN

*path of those upon whom You have bestowed blessings,
not that of those upon whom is Your wrath or who are astray.*

[1:1-7]

ٱللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ؕ

ALLĀHU LĀĀ ʾILĀHA ILLĀ HŪ • AL-ḤAYYU-L-QAYYŪM

Allāh! No deity except He • The Ever Living, The Eternally Present

لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ؕ

LĀ TAʾKHUḌḥUHU SINATUṆW-WA LĀ NAWM

He is taken neither by slumber nor sleep.

لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ؕ

LAHU MĀ FI-S-SAMĀW ĀTI WA MĀ FI-L-ʾARḌ

To Him belongs all that is in the heavens and the earth.

مَنْ ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ؕ

MAN DḥĀ-L-LADḥĪ YASHḥFAʿU ʿINDAHU ʾILLĀ BI-IDḥNIH

Who is there to intercede with Him save by His permission?

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ؕ

YAʿLAMU MĀ BAYNA ʾAYDĪHIM WA MĀ KHĀLFAHUM

He knows what is betwixt their hands and behind their backs,

وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ؕ

WA LĀ YUḥITŪNA BI-ShĀYʾIM-MIN ʿILMIHI ʾILLĀ BIMĀ ShĀĀʾ

and they encompass no thing from His Knowledge except what He wills.

وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ^٤

WASĪ'A KURSIYYUHU-S-SAMĀW ĀTI WA-L-ʿARD

His Foundation is wider than the heavens and the earth,

وَلَا يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا^٥

WA LĀ YAʿŪDUHU ḤIFḌUHUMĀ

and He is not tired by their preservation.

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

WA HUWA-L-ʿALIYYU-L-ʿAḌĪM

And He is The All High, The Sublime.

[2:255]

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ^٦

ShĀHIDA-LLĀHU ʿANNAHŪ LĀ ĪLĀHA ĪLLĀ HUWA-
WA-L-MALĀʾĪKATU WA ʿULU-L-ʿILMI QĀĀʾIMAM BI-L-QIṢṬ

*Allāh witnesses of Himself that there is no deity but Him
— and the angels and the people of knowledge — upholders of justice.*

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ^٧ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

LĀ ĪLĀHA ĪLLĀ HŪ • AL-ʿAZĪZU-L-ḤAKĪM

There is no deity but He. The All-Mighty, The All-Wise.

[3:18]

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ

ʾINNA-D-DĪNA ʿINDA-LLĀHI-L-ISLĀM

Truly the religion with Allāh is ʾIslām.

وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
إِلَّا مَنْۢ بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًاۚ بَيْنَهُمْۚ

WA MA-Kḥ-TALAFa-L-LADḥĪNA ʾŪTU-L-KITĀBA ʾILLĀ
MAM-BAʿDI MĀJĀĀʾAHUMU-L-ʿILMU BAGḥYAM-BAYNAHUM

*And those who were given the Book in the past were not at odds
until the knowledge came to them
[and they began] outrageously wronging one another.*

وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

WA MAʿNY-YAKFUR BI-ʾĀYĀTI-LLĀHI SARĪʿU-L-ḤISĀBā

*And whoever covers up the signs of Allāh
[should know that] Allāh is swift in reckoning.
[3:19]*

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمُلْكِ

QULI-L-LAHUMMA MĀLIKI-L-MULK

Say: Oh Allāh, Master of the Kingdom of Creation,

تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ

TUʾTĪ-L-MULKA MAN TASHĀʾU
WA TANZIʿU-L-MULKA MIMMAN TASHĀʾ

*You give the Kingdom to whom You choose
and You seize the Kingdom from whom you will.*

وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ

WA TUʿIZZU MAN TASHĀʾU WA TUDḥILLU MAN TASHĀʾ

You exalt whom You will and You abase whom You choose.

بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

BI-YADIKĀ-L-KḥAYR • 'INNAKA 'ALĀ KULLI ShĀ YIN QADĪR

In Your Hand [is] the choice • Truly You have power over all things
[3: 26]

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ

TŪLIJU-L-LAYLA FĪ-N-NAHĀRI
WA TŪLIJU-N-NAHĀRA FĪ-L-LAYL

*You cause the night to penetrate the day
and You cause the day to penetrate the night.*

وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ

WA TUKḥRIJU-L-ḤAYYA MINA-L-MAYYĪTI
WA TUKḥRIJU-L-MAYYĪTA MINA-L-ḤAYY

*You bring forth the living from the dead
and You bring forth the dead from the living.*

وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

WA TARZUQU MAN TASHĀĀ'U BI-GḥAYRI ḤISĀBā

You bestow providence on whom You choose without reckoning.⁵
[3:27]

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ

LAQADĀ JĀĀ'AKUM RASŪLUM-MIN 'ANFUSIKUM

And there has come to you a messenger from your selves;

عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ

‘AZĪZUN ‘ALAYHI MĀ ‘ANITTUM

grievous to him is your suffering.

حَرِيسٌ عَلَيْكُمْ

ḤARĪṢUN ‘ALAYKUM

He watches out for you,

بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

BI-L-MU’MINĪNA RA’ŪFUR-R-RAḤĪM

*to the believers [he is] kind, mercy full.
[9:128]*

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

FA-’IN TAWALLAW FA-QUL ḤASBIA-LLĀHU
LĀĀ’ILLĀHA’ILLĀ HŪ

*And if they turn their backs then say: Allāh suffices me.
There is no deity but He.*

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ

‘ALAYHI TAWAKKALTŪ

On Him I have placed my trust,

وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

WA HUWA RABBU-L-‘ARṢḥI-L-‘ADḥĪM

*and He is the Lord of the Most Sublime Throne.
[9:129]*



¹ In the science of disputation [*'ilmu-l-jadali*] this is called "*al-makhāzan*" or reprehensible speech and, as such, is used to make or drive home a point. In this case the Shaykh is talking about removal from the metaphoric tawhīd of *kalām* [theology] and the *mutakallimūn* {theologians} to the real and actual experiential [*ḥaqīqah*] tawhīd of the *mutaṣawwifūn*.

² The source [*al-'ayn*] of Oneness not the science [*al-'ilm*] of Oneness; i.e., '*aynu-t-tawhīd* not '*ilmu-t-tawhīd*

³ The Supreme Veil = Sayyidinā Muḥammad, ﷺ

⁴ The Recital, the Reading = al-Qur'ān]

⁵ Sayyidinā 'Alī ʔ reports from Rasūlu-llāh ﷺ that Sūratu-l-Fātiḥah, 'Āyātu-l-Kursī and verses 18 through 19 and 26 through 27 of Sūrah 'Āl 'Imrān say to Allāh ﷻ, while they hang suspended in front of Him, "You have sent us down to earth and to those people who disobey You." Allāh ﷻ says, "I swear by Myself. I shall make the house of my worshipful slave who recites you after every Ṣalāh into a Paradise, whatever his situation may be, and I shall give him a place in the *Khaṭīru-l-Quds*, and I shall bless him seventy times a day with My Mercy, and I shall fulfill seventy of his needs every day, the least of which will be his forgiveness, and I shall protect him from every enemy and help him against them." [from al-Durar al-Ḥisān of Allama Suyūṭi]

The *Khaṭīru-l-Quds* is a paradise of red gems [*yaqūt*] which is separate and distinctive from all others. Its gate is of red gold, its buildings are tall and countless, the number of which only Allāh ﷻ knows, its trees stand tall and their fruits hang low, birds sing in their branches, gushing streams flow under them and they praise Allāh ﷻ. The beauty of this paradise cannot be fully described. It can only be said that Allāh ﷻ said to it "BE" and it is. [from al-Durar al-Ḥisān of as-Suyūṭi.]

Regarding 'Āyātu-l-Kursī, Abi Amāma ʔ reported that the Messenger of Allāh ﷺ said, "The most magnificent Name of Allāh ﷻ is sealed within the Verse of the Throne. Whoever calls by it—his prayers will surely be answered." (Abū Dawūd ʔ) "These two [*al-kursī wa-l-'arṣ*] are two of the greatest doors [*bābayn*] to the Invisible World [*al-ghayb*] They are themselves invisible, and intimately connected in the Invisible; the Kursī is the Hidden Door [*al-bābu-l-bāṭin*] that contains the Knowledge of How, of Existence, of Quantity, of Limit, of Where, of Volition and of the Attribute of Will; it also contains the Knowledge of Words, of Movements and of Immobility, as well as the Knowledge of the Return and of the Origin." ('Imām Ja'far aṣ-Ṣādiq ʔ quoted by Ibn Bābuye, *Kitāb at-Tawhīd*, Ch. 50)

Zamakhshārī says, "The kursī is no more than an image that expresses the greatness of Allāh ﷻ. In reality (*ḥaqīqah*) there is neither a kursī nor an act of sitting nor any body sitting on it." (Zamakhshārī, I, p.385)

⁶ For an explanation of the Waḥīfah please see our publication, "An Explanation of the Waḥīfah of aṣ-Ṣalātu-l-Mashīṭiyyah by Shaykh Muḥammad al-Jamal ar-Rifā'i" excerpted from "Embracing 'Islām", 1994, Alexandria, Ægypt

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى سَيِّدِنَا
وَنَبِيِّنَا وَآمِيرِنَا وَمَوْلَانَا
وَشَفِيعِنَا وَحَبِيبِنَا
مُحَمَّد

• طه • يس • حم •

خَاتِمِ النَّبِيِّينَ
الْمُرْسَلِ رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ
مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

WA ṢALA-LLĀHU 'ALĀ SAYYĪDINĀ
WA NABIYYĪNĀ WA 'AMĪRINĀ WA MAWLĀNĀ
WA ṢHAFIYĪ'NĀ WA ḤABĪBINĀ
MUḤAMMAD

ṬĀ HĀ

YĀ SŪN • ḤĀ MŪM

KḤĀTIMI-N-NABIYYĪN

AL-MURSALI-RAḤMATA-L-LI-'ĀLAMĪN

MIR-RABBI-L-'ĀLAMĪN

ṢALLĀ-LLĀHU 'ALAYHI WA ĀLIHI WA SALLAM

•

And the Greetings of Allāh upon our Liege-lord
and Prophet and Commander and Protector
and Intercessor and Beloved,

Muḥammad

ṬĀ HĀ

YĀ SŪN • ḤĀ MŪM

Seal of the Prophets,

the Messenger of Mercy to all the Worlds
from the Lord of all the Worlds.

Benedictions of Allāh upon him and his family and peace.

أَلْفُ سَلَامٍ ، أَلْفُ سَلَامٍ ،
أَلْفُ أَلْفُ سَلَامٍ فِي قُلُوبِنَا

• ALFU SALĀM • ALFU SALĀM •
ALFU ALFI SALĀMIN FĪ QULŪBINĀ

Thousand fold Peace. Thousand fold Peace,
Thousand, thousand fold Peace in our Hearts.

سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبَّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

SUBĤĀNA RABBIKA RABBI-L-ʿIZZATI ʿAMMĀ YAṢIFŪN
WA SALĀMUN ʿALĀ -L-MURSALĪN
WA-L-ḤAMDU LILLĀHI RABBI-L-ʿĀLAMĪN

*Glorified be your Sustainer • The Lord of Glory and Mercy •
beyond all which they attribute.*

And Peace be upon the Messengers,

And Praise be to Allāh, the Lord of all the worlds.

(37:180-2)

Recite on each of your ten fingers.

Start with the little finger of the right hand & end with the thumb of the left hand.

اللَّهُ الرَّحْمَنُ

ALLĀHU-R-RAḤMĀN

(10x)

Allāh — The Mercy Full

Then read al-Fātiḥah five times.

The first time for the Prophet, blessings of Allāh and peace be upon him.

The second time for the People of the House, peace be upon them.

The third time for your Ṣhaykh and all of the pure Ṣhuyūkh of all the Turūq,
Allāh sanctify their Secret.

The fourth time for your family.

The fifth time for all Beings — past, present and future — on the Way to Allāh.

★ The Vowel Signs, their Names & Affect On Reading ★

AFFECT	SOUND	FORM	NAME	AFFECT	SOUND	FORM	NAME
2 counts	BĀ	بَا	Ālif	1 count	BA	بَ	Fathah
2 counts	BĀ	بِ	Dagger Ālif	1 count	BI	بِ	Kasrah
2 counts	BĀ	بِي	Reduced Ālif	1 count	BU	بُ	Dammah
don't read	NABA	نَبَا	Silent Ālif	No vowel sound	B	بْ	Sukūn
don't read	YARŌW	يَرَوُا	Guardian Ālif	Doubles letter sound	BBA,BBI BBU	بَبَبِ بَبُ	Tashdīd
2,4, or 6 counts according to rules of tajwid	BĀĀ	بَاَا	Maddah	Adds 'an', 'un' or 'in' to end of any word	BAN,BIN BUN	بَبِبْ	Tanwīn
Indicated by:	Glottal Stop	ا ا ا	Hamzah	A consonant & the '29th' letter	Glottal stop	هَ هِ هُ	Hamzah
Joins sound of two words	none	آ	Waslah	Ignore seat and read sign.	Glottal Stop	وَيَ وَيِ وَيُ	Hamzah

★ The 28 Letters and their Numerical Correspondences ★

١	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
ط	ح	ز	و	هـ	د	ج	ب	ا
ṬĀW	ḤĀ'	ZĀY	WĀW	HĀ'	DĀL	JĪM	BĀ'	ALIF
9	8	7	6	5	4	3	2	1

١٠	٨٠	٧٠	٦٠	٥٠	٤٠	٣٠	٢٠	١٠
ص	ف	ع	س	ن	م	ل	ك	ي
ṢĀWḌ	FĀ'	‘AİN	SİN	NŪN	MĪM	LĀM	KĀF	YĀ'
90	80	70	60	50	40	30	20	10

١٠٠	٨٠٠	٧٠٠	٦٠٠	٥٠٠	٤٠٠	٣٠٠	٢٠٠	١٠٠
ظ	ض	ذ	خ	ث	ت	ش	ر	ق
ḌĤĀW	ḌĀWḌ	ḌĤĀL	KhĀ'	ThĀ'	TĀ'	ShĪN	RĀ'	QĀF
900	800	700	600	500	400	300	200	100

A Brief Note on the Transliteration of Arabic

We have used the standard MESA system modified as in Hart's Rules so that any Arabic letter ending in an 'h' sound (ḥ, ḍ, ḵ, ṭ, ḏ, ḏ) has been clearly distinguished as 'h' to avoid confusion between it and a follow-on 'h'. In the case of *al-hurūf al-ḥashamīyyah* the 'f' in the article 'al' is absorbed as in '*ash-shams*'. Assimilation (*idghām*) is indicated by a 'h' as in *maḥy-yashā* and echoing (*qal-qalah*) by using the unaccented mute 'h' as in '*lōdrākīm*'. Transliteration at best is an approximate aid to correct Arabic pronunciation. In the absence of a teacher a careful listening to the recital of the Qur'ān by well known and widely accepted readers (*qurrā'*) with text in hand should further clarify these tables.

١٠٠٠
ع
GĤĀİN
1000

★ The 28 Arabic Letters, their Names & Various Forms ★

FINAL	MEDIAL	INITIAL	ALONE	NAME	FINAL	MEDIAL	INITIAL	ALONE	NAME
ض	ض	ض	ض	DAWD	ل	none	none	ل	ĀLIF
ط	ط	ط	ط	TĀW	ب	ب	ب	ب	BĀ'
ظ	ظ	ظ	ظ	DhĀW	ت	ت	ت	ت	TĀ'
ع	ع	ع	ع	'ĀIN	ث	ث	ث	ث	ThĀ'
غ	غ	غ	غ	GhĀIN	ج	ج	ج	ج	JĪM
ف	ف	ف	ف	FĀ'	ح	ح	ح	ح	HĀ'
ق	ق	ق	ق	QĀF	خ	خ	خ	خ	KhĀ'
ك	ك	ك	ك	KĀF	د	none	none	د	DĀL
ل	ل	ل	ل	LĀM	ذ	none	none	ذ	DhĀL
م	م	م	م	MĪM	ر	none	none	ر	RĀ'
ن	ن	ن	ن	NŪN	ز	none	none	ز	ZĀY
ه	ه	ه	ه	HĀ'	س	س	س	س	SĪN
و	none	none	و	WĀW	ش	ش	ش	ش	ShĪN
ي	ي	ي	ي	YĀ'	ص	ص	ص	ص	ṢAWD

★ The Arabic Alphabet & Approximate English Phonics ★

Dh = ذ as in thus	D = د as in day	Kh = خ as in loch	H = ح none	J = ج as in jet	Th = ث as in thin	T = ت as in tale	B = ب as in ball	Ā = ا as in path
' = ع none	Dh = ظ none	T = ط as in tall	D = ض as in dub	Ṣ = ص as in saw	Sh = ش as in ship	S = س as in sun	Z = ز as in zero	R = ر as in ray
W = و as in way	H = ه as in hay	N = ن as in now	M = م as in map	L = ل as in lit	K = ك as in kin	Q = ق as in cow	F = ف as in far	Gh = غ none
I = ا Short Vowels	U = ا Short Vowels	A = ا Short Vowels	Y = ي as in yes	I = ا Long Vowels	U = و Long Vowels	Ā = ا Long Vowels		
YA = ا Diphthongs	AY = ا Diphthongs	AW = و Diphthongs	ee = ا Phonic Vowel Equivalents	oo = و Phonic Vowel Equivalents	aah = آ Phonic Vowel Equivalents	UWW = و Doubled Vowels	final form U and I	IYY = ي Doubled Vowels
AL-QAMAR = الْقَمَرُ al-hurūfu-l-qamariyyah a, b, j, h, kh, gh, f, q, k, m, h, w, y	ة or ة tā' murbūjah = AT. AH in pausal form	الشَّمْسُ = الشَّمْسُ al-hurūfu-sh-shamsiyyah t, dh, d, dh, r, z, s, sh, s, q, l, qh, l, n						

مَدِينَةُ الشَّهِادَةِ لِيَطْمَئِنَّ الْقُلُوبُ وَيُتَوَقَّظَ الْقُلُوبُ

the shadhdhuli school for tranquillity of being & illumination of hearts



⇒ GREEN MOUNTAIN BRANCH ⇐